

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

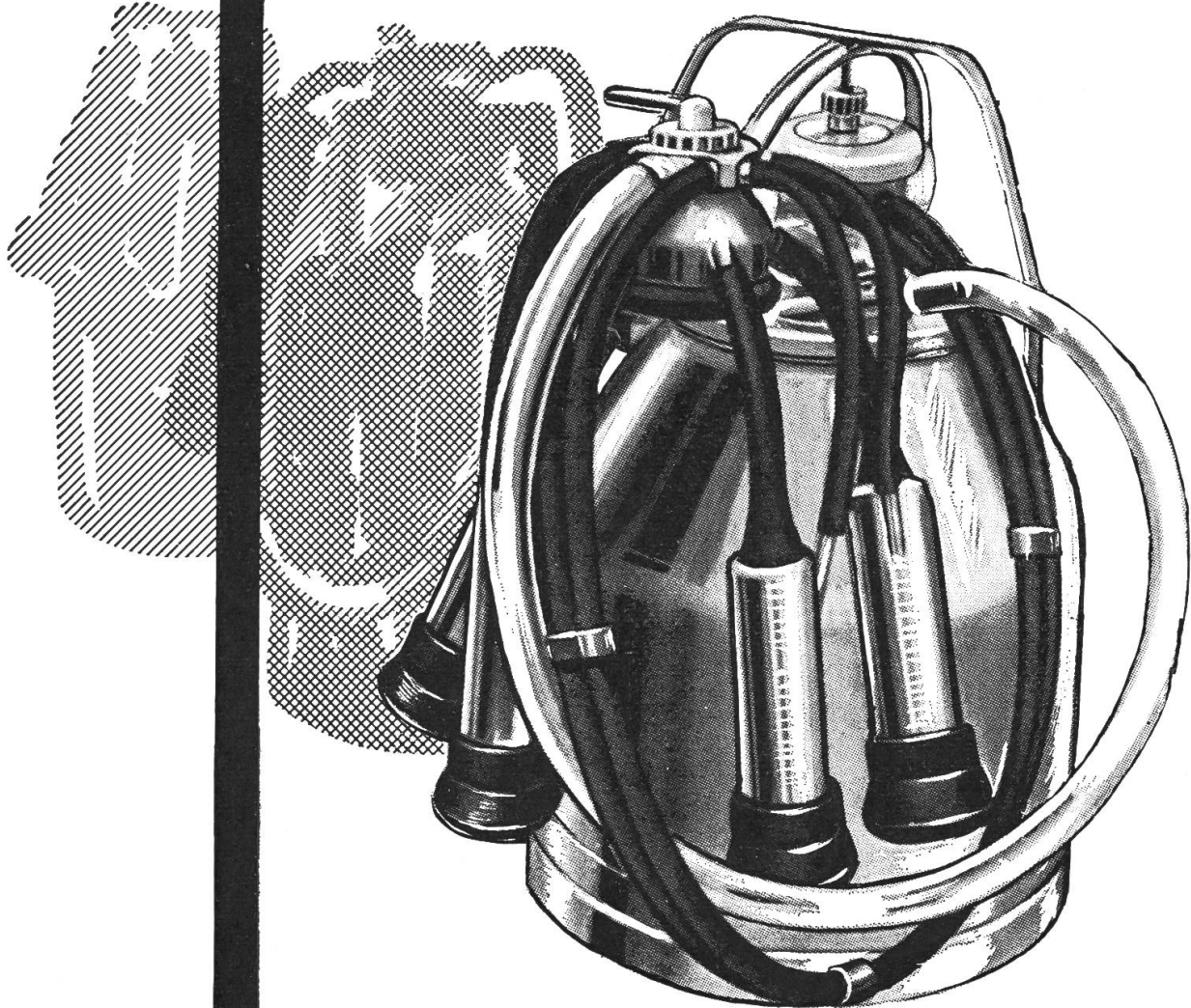
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

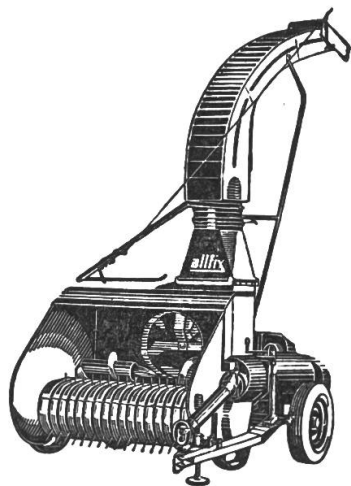
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Jede dritte Melkmaschine ist eine «Westfalia»!**



Mehr als ein volles Dutzend Melkmaschinenmarken bewerben sich um den Anteil am schweizerischen Markt. Dass jede dritte im Betrieb stehende Melkmaschine eine «Westfalia» ist, spricht deutlich für die hervorragende Qualität dieser Maschine und den mustergültigen Service-Dienst.

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich



## MENGELE ALLFIX

- ein Feldschneider
- ein Ladegerät
- ein Fördergebläse
- ein Schneidgebläse

Der erste seiner Art mit Bewährung in der Praxis, ein Lader für den ganzjährigen Einsatz bei der Grünfütter-, Heu-, Emd- und Mais-Ernte sowie für Rübenblätter usw. Das Ladegut kann auch lang,

ohne Messer, störungsfrei restlos aufgesammelt und auf den Kastenwagen geladen werden.

«ALLFIX» arbeitet ohne Bedienungsmann. Der Schlepperfahrer bedient den regulierbaren Emdverteiler, **also eine echte Einmann-Maschine.**

Import und Verkauf durch:

**Lorenz Grob, Landmaschinen, Gossau/SG**

St. Gallerstrasse 855      Telefon 071/8 63 09

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte oder Vorführung.  
In verschiedenen Rayons werden noch Wiederverkäufer gesucht.

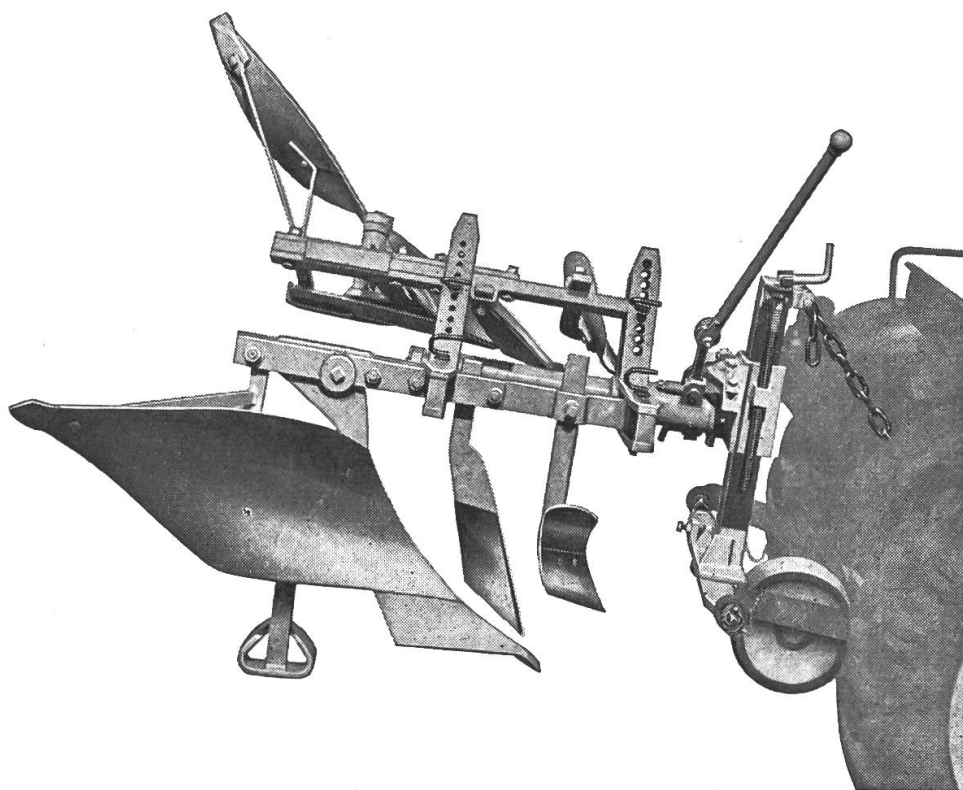
## OTT- Anbaupflüge

**einfach in der Handhabung, vorbildlich in der Arbeitsleistung**

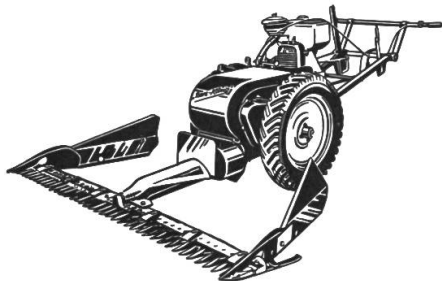
Der Winkelpflug OTT bewährt sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf dank der günstigen Reguliermöglichkeit.

Auf Wunsch stehen wir für eine Vorführung gerne zur Verfügung.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten.



**GEBRÜDER OTT AG., Maschinenfabrik, WORB**      Tel. (031) 67 28 75



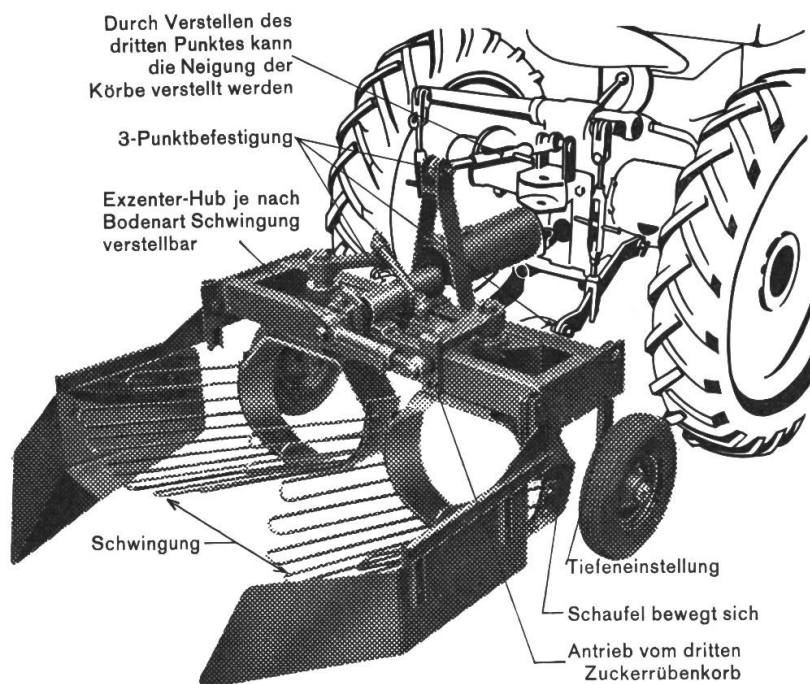
## Zeitlos und wertbeständig wie ein VW ist der „Bure-König“ - Motormäher

**Warum?** Ein Kunde brachte das trefflich zum Ausdruck, als er seinen 23-jährigen «Bure-König»-Mäher zwecks Einbau des Differentials herbrachte. Auf die Frage, warum er nicht lieber einen neuen Mäher mit Differential und allen Neuerungen kaufen wolle, sagte er:

**Darum:** «Die meisten Nachbarn haben in der gleichen Zeit die dritte Maschine angeschafft. Mein «Bure-König» war zuverlässig und lässt sich modernisieren. Was will ich mehr?»

**Maximal als Motormäher und Zug ist ein neuer, mit Differential und -Sperre, Zapfwelle und Schnellheuer, Seilwinde, Kartoffelroder und Eingrasvorrichtung, Triebachsanhänger mit Hand- und Fusskupplung, Fuss-Feststellbremse, 4 Gänge vorwärts und 1 retour, im Gang unabhängig und abhängig dazu. Stark, flink und günstig im «Klang».**

**Der „Bure-König“ arbeitet ein Leben lang.**



**Bessere Kartoffelpreise durch sorgfältige, rationelle Ernte mit dem**

## „Bure-König“ Vorrats-Siebroder

Anbau an Traktoren mit 3-P-Hydraulik,  
2reihig für Kartoffeln  
3reihig für Zuckerrüben  
Kraftbedarf = Leerlaufgas – nahezu wartungsfrei – preisgünstig.

**Neu: Scheibenseche** für stark verunkrautete Aecker, erhöhen auch Steigfähigkeit am Hang, beim Fahren in der Schichtenlinie.

Zusatzroste zum Roden von Saatkartoffeln aus sandigem Boden.

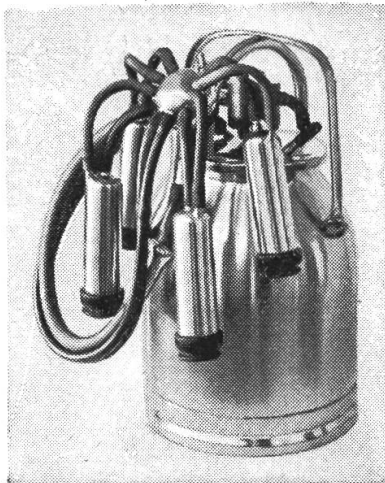
**Neu: Sammelroder als Anbau-Aggregat zum Vorratsroder.**  
Sammeln oder Reihen-Ablage der Kartoffeln je nach Witterung.

# F. U. E. BUR, LUZERN

Obergrundstr. 125, Tel. 041 2 92 92

Offerte für  
a) Motormäher  
b) Vorratsroder

Adresse: .....  
..... TR



## Wenn Sie mit BENZONA melken . . .

haben Sie die Gewissheit, dass die BENZONA

- die Melkarbeit erleichtert
- die Melkleistung erhöht
- die Milchgewinnung hygienisch gestaltet

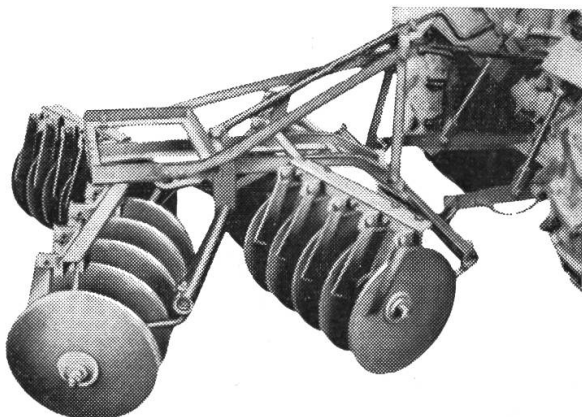
Die Melkmaschine BENZONA ist IMA-geprüft

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preise bei

**ERNST MESSER AG**

Landmaschinen  
Tel. (061) 85 23 21

**SISSACH**



**Scheibeneggen** für Dreipunkt-Anbau sind Vertrauenssache. Wir führen Maschinen in jeder Grösse und Ausführung. Starke, bew. Konstruktion. Schnittwinkelverstellung vom Traktor aus.

**Anbau-Eggen** 2 und 3 m Arbeitsbreite mit Spurlockern und aufklappbaren Seitenteilen.

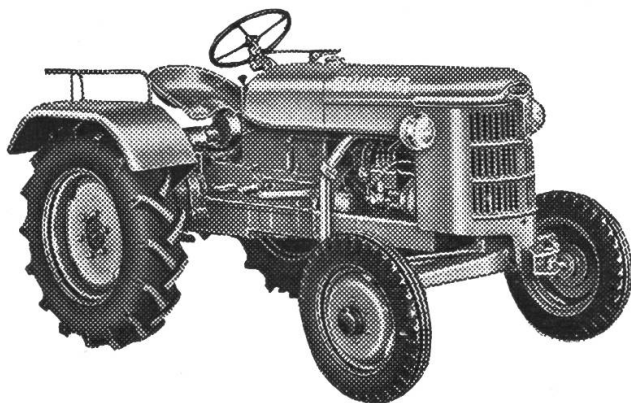
**Kultivatoren** mit Arnszinken u. Gänsefussch.

**Vielfachgeräte** Beste Stahlkonstruktion. 30 Ausrüstungen, 100 Möglichkeiten.

Konkurrenzlose Preise! — Verlangen Sie Prospekt durch

**Agrotechnik, Rümlang ZH**  
**Landmaschinen**

**BÜHRER** Verkauf Service Reparaturen



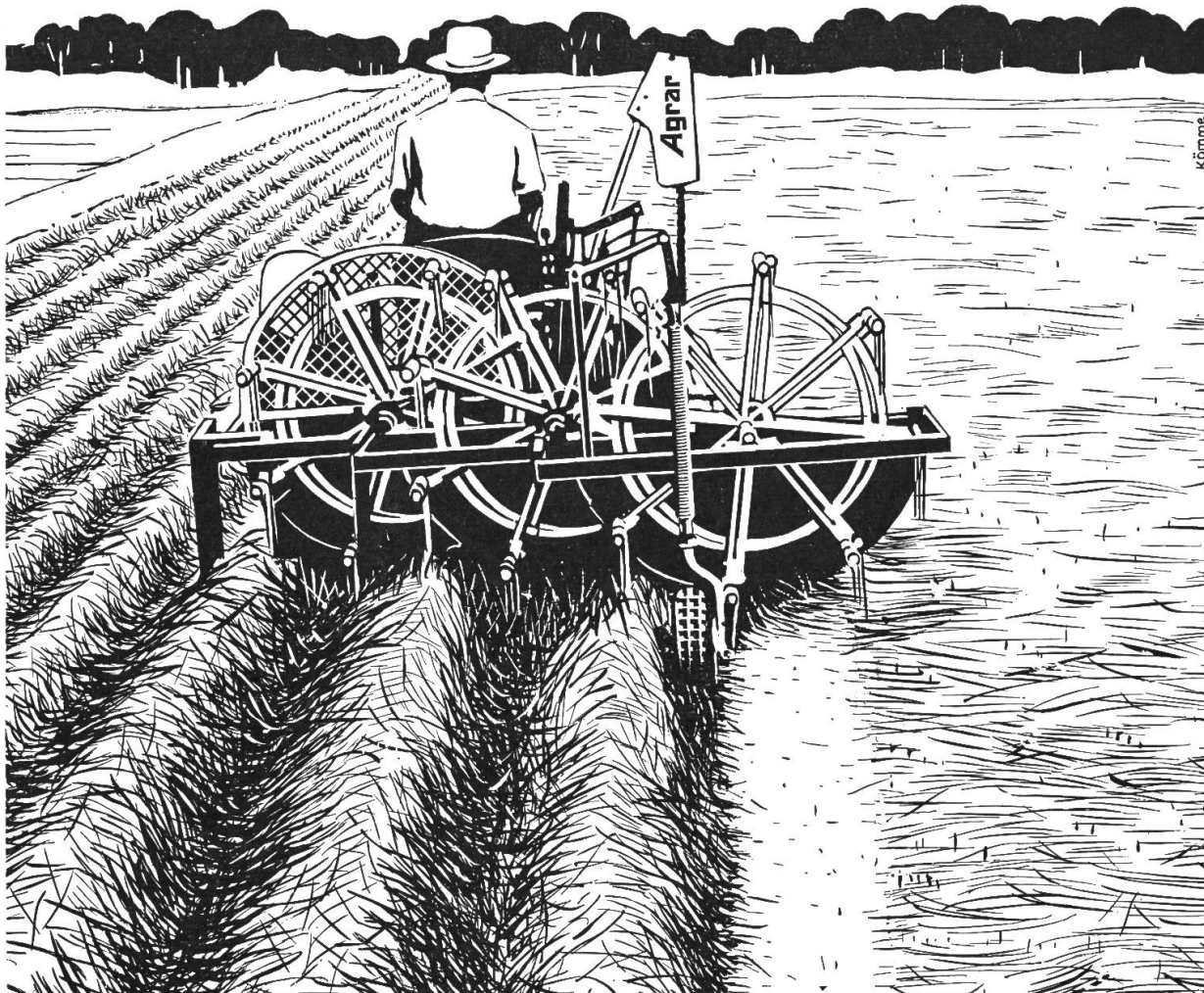
Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79





# Agrar

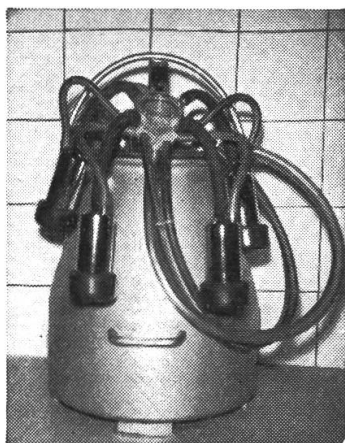
**Fabrik landw. Maschinen AG, Wil SG**

Bitte senden Sie unverbindlich Prospekt über  
Motorrechen an:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Eine wahre Freude ist es, zu sehen, wie luftig der AGRAR-Motorrechen die drei Gabelmähdli in einem Arbeitsgang zieht. Ihr Futter dörft viel schneller; denn Sonne und Wind dringen leicht in die lockern Gabelmähdli ein. Auch als Wender befriedigt Sie der Motorrechen voll und ganz. Das Futter wird nicht um die ganze Maschinenbreite seitlich geworfen, wie Sie dies von andern Universalmaschinen her kennen. Dank dem gestaffelten Haspel und den elastischen Federzinken wird das Heu vom Boden gründlich aufgenommen und gleichmäßig ausgebreitet. Kein Traktor- oder Maschinenrad läuft über gewendetes Futter!



# Melkmaschine SENN

(Schweizer-Fabrikat)

**Ausgerüstet mit dem berühmten Spitzenmelker SENN.**

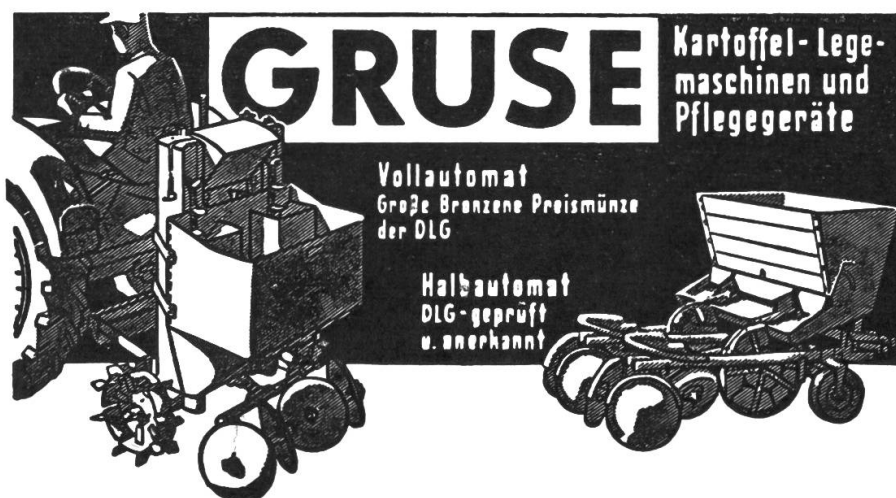
Vom IMA geprüft u. anerkannt.

**Schnelles und gründliches Melken bei nur 30 cm Hg Vakuum.**

Das Geheimnis vom guten Melken ist: während dem ganzen Melkakt auf das Euter einen wohligen Reiz auszuüben. Dadurch hält das Einschiessen an und die Milch kann in kürzester Zeit abgenommen werden. Jedes übermässige Reizen der Schleimhäute in den Zitzen, sei es durch grobes Handmelken oder zu grossen Vakuumeinfluss, führt über kurz oder lang zu Störungen...

Verlangen Sie das Aufklärungsblatt über den Spitzenmelker SENN von den Fabrikanten

**Bächtold & Co., Uster** Telefon 051 / 96 96 63



#### Bild links:

Mit diesem Vollautomaten setzt 1 Mann (Traktorführer allein), 2-3 ha. Kartoffeln exakt und ohne Fehlstellen pro Tag. Der Vollautomat war letzte Saison ausverkauft. Jetzt wieder sofort lieferbar.

#### Bild rechts:

Dieser Halbautomat leistet 2-reihig mit 3 Personen, 1-2 ha. pro Tag oder 3-4-reihig dementsprechend mehr. Auch für vorgekeimte Kartoffeln, Pflanzensetzlinge etc.

Beide Maschinen können mit preisgünstigen Zusatzgeräten auch zum Hacken, Häufeln und gleichzeitig zum Striegeln der Dämme verwendet werden. Durch abheben des Kartoffeltroges und auflegen der Harasse auf ansteckbare Halter, können mit dem Halbautomaten die vorgekeimten Kartoffeln gesetzt werden. Diese patentierten und DLG geprüften Maschinen sind gegenwärtig die vollkommensten und doch sehr preiswürdig. Auch die «Gruse» Anbau-Vielfachgeräte u. Spezial-Rübenhackrahmen, haben sich bewährt. - Alle Maschinen u. Geräte für Traktoren mit oder ohne 3-P.-Hydraulik, ab Lager lieferbar. Prospekt, Referenzen, evtl. unverbindliche Vorführung, durch

**E. Griesser, Landmaschinen, Andelfingen 1 / ZH**

Tel. (052) 4 11 22 10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 90 Tage evtl. Ende Jahr netto. 5% Winterrabatt bis Ende Februar.